



台湾 類鼻疽 1 例とレプトスピラ 5 例

大雨の後は、家の掃除をする際に感染症予防対策を！

類鼻疽症やレプトスピラ症の疑いがある場合すぐ病院の受診を！

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2025-08-19

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下疾管署）は本日（8月19日）「台湾では先週（8月13日～18日）に類鼻疽症 1 例、レプトスピラ症 5 例が新たに報告されたいずれの症例も台風ダナス（Danas）発生後に発生したものだった。類鼻疽症の症例は、中部地区在住の 80 代女性で、高血圧や糖尿病などの慢性疾患歴があり、彼女には汚水や汚泥への曝露歴はなかった。彼女は 8 月上旬に昏睡と意識不鮮明のため病院を受診し、集中治療室に入ったが、血液培養の結果、類鼻疽菌への感染が確認され、現在入院治療中である。先週、新たにレプトスピラ症患者 5 例が確認されたが、2 例は台湾南部、3 例は台湾中部居住者であり、年齢的には 20～50 代で、発症日は 7 月中旬～8 月上旬、多くは発熱や頭痛を主訴に病院を受診していた；調査により、症例のうち 4 名が家畜の屠殺場或いは卸売施設で働いており、2 名は職場環境にげっ歯類が存在していたことが明らかになった；1 例は 7 月中旬～下旬にかけての旅行中に汚水汚泥に曝露していた。5 例すべてが抗生物質による治療を受けて既に退院しており、同居者および職場の接触者から症状は見られていない。衛生単位は、既に関連する衛生教育を実施するとともに定期的なネズミ駆除を進めている。更に台湾では南部在住の 70 代男性 1 例が新たに死亡例として報告されたが、患者には腎臓病や高血圧などの慢性疾患歴があったが、下水汚泥への曝露歴はなく、この患者は数日前に発表した症例であり、肺炎から呼吸不全と菌血症を合併症として発症し、7 月上旬に亡くなったものだ」と発表。

疾管署は、「今年（2025年）の台湾における類鼻疽の症例報告数は累計で 41 例（うち死亡 4 例）となり、この時期としては過去 3 番目に高い数となり、2024 年（69 例）および 2005 年（57 例）を下回っているが、65 歳以上（26 例）と 50～64 歳（13 例）が主な年齢層となっている。感染者数は高雄市の 30 例が最多で、台中市の 7 例、台南市の 3 例、屏東県の 1 例がこれに次いでいる。うち 19 例はダナス（台風 19 号）後に発症しており、その分布は高雄市（14 例）、台中市（3 例）、台南市（2 例）となっている。更に今年は今年のレプトスピラ症の本土症例は累計 28 例となっており、過去 5 年間の同期よりも低くなっている。うち 14 例がダナス台風後に報告されており、台中市で 5 例、高雄市で 2 例、台北市、基隆市、彰化県、南投県、嘉義市、台南市および花蓮県で各 1 例が報告されている。年齢的には 20～70 代まで、発症日は 7 月 11 日～8 月 2 日であった」と説明している。

疾管署は「類鼻疽の病原体は、汚染された土壤や池、淀んだ水に存在し、強風や大雨により土壤や泥水に含まれていた病原体が地面に容易に露出し、感染拡大につながりやすいが、接触感染以外にも、汚染された水の摂取や吸入によっても感染が起こることがある。レプトスピラ菌はネズミなどのげっ歯類や野生動物、ペット（犬、まれに猫）、家畜（牛や豚、馬）に広く生息しており、動物は感染しても無症状の場合もあるが、尿中には大量の菌が排出されており水や土壤を汚染するが皮膚や粘膜を通じて人体に侵入し、感染動物の排泄物に汚染された水源や死骸に頻繁に接触する労働者（農民や畜産農家など）に発生することが多い。疾管署は、ネズミの駆除作業や台風被災後の家屋内外の清掃、或いは感染動物の排泄物に汚染されている恐れがある水源や死骸を扱うなどの際は、マスクや手袋、長靴を着用せねばならない。装備を外した後には手を洗うことと強調する；さらに、原因不明の発熱などの症状が現れた場合は、直ちに病院を受診し、汚水や汚泥、動物との接触歴、職業上の曝露歴があればそれを医師に伝えて迅速な診療につなぐように」と注意喚起している。

疾管署は「類鼻疽病の病原菌は、汚染された土壤や池、水の淀んでいるところに存在しているが、強風や大雨により、土壤や泥水中から菌が地面に露出することで感染が拡大しやすくなり、接触感染以外に汚染された水の摂取や吸入によっても感染が起こることがある。レプトスピラは、ネズミなどのげっ歯類や野生動物、ペット（犬、まれに猫）、家畜（牛や豚、馬）などに広く存在しており、動物は感染しても無症状のことがあるが、尿中に大量の細菌が排出され、水や土壤を汚染し、皮膚や粘膜を通して体内に侵入し、感染した動物の排泄物に汚染されたおそれのある水源や死骸に頻繁に接触する労働者（農民や畜産農

家など) が発症しやすくなる。疾管署は、げっ歯類の駆除作業や被災後の家屋内外の清掃、感染動物の排泄物に汚染されているかもしれない水源や死骸を取り扱う際は、マスクや手袋、長靴を着用すること。装備を外した後は必ず手を洗うこと;さらに、原因不明の発熱などの症状が現れた場合は、直ちに病院を受診するとともに汚水汚泥や動物との接触歴、職業上の曝露歴の有無を医師に伝え、迅速な診療につなげること」と注意喚起している。

疾管署のモニタリングデータによると、台湾では最近下痢の流行は安定しているが、今年第 33 週 (8 月 10 日～8 月 16 日) における下痢症救急外来受診者数は **120,291** 人回で、前週からやや上昇も最近は安定してきている。貯水池に汚水が流入した場合は、注水の前に徹底的に洗浄し消毒せねばならないと同時に、飲用には徹底的に煮沸するように;水に浸った食品や解凍後長時間が経過した食物は食べないようにすること。家庭では、市販の塩素系漂白剤を **100** 倍に薄めたもので拭くことができる;調理器具や食器は、煮沸消毒するか、漂白剤 **40ml** を清水 **10** リットルに薄めた溶液で消毒するとともに、きれいな水でよくすいでから使用するようにせねばならない。また、疾管署は、災害後も引き続き様々な感染症の流行状況を監視している。医師は診療中に疑いのある症例に遭遇した場合、TOCC を聴取するとともに、適切な治療法を選択して、速やかに通報し、検体を検査に出して衛生単位が予防治療措置を採取できるようにせねばならない。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/CatAniPOzUSeDn773yKuJg?typeid=9>

After heavy rain, please implement preventive measures when cleaning your home. If you have suspected symptoms of melioidosis or leptospirosis, please seek medical attention immediately.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2025-08-19

Source: Department of

The Centers for Disease Control (CDC) announced today (August 19) that Taiwan reported one new case of melioidosis and five new local cases of leptospirosis last week (August 13-18). All cases occurred after Typhoon Danas. The melioidosis case is a woman in her 80s living in the central region with a history of chronic conditions such as hypertension and diabetes, and had no history of exposure to sewage sludge. She sought medical attention in early August due to lethargy and confusion and was admitted to the intensive care unit. Blood culture results confirmed the infection with *Burkholderia pseudomallei*, and the patient is currently hospitalized. Further, 5 new local cases of leptospirosis were confirmed last week. Two patients lived in southern Taiwan and three in central Taiwan. The cases ranged in age from their 20s to their 50s, with onset of illness between mid-July and early August. Most sought medical attention for symptoms such as fever and headache. Investigations revealed that four of the cases worked at livestock slaughterhouses or wholesale facilities, and two cases had rodent presence in their work environments; One case had exposure to sewage sludge during travel in mid-to-late July. All five cases have been treated with antibiotics and discharged. None of the residents or those who had contact with the patient in the workplace showed any symptoms. Health authorities have conducted relevant health education and are advising residents to conduct regular rodent control. In addition, though a man in his 70s living in southern Taiwan was reported as death case from melioidosis, he had a history of chronic conditions such as kidney disease and hypertension, but no history of exposure to sewage sludge. The patient, a previously announced case, died in early July from pneumonia complicated by respiratory failure and bacteremia.

According to statistics from the Department of Disease Control and Prevention, there have been a total of 41 local cases of melioidosis (including 4 deaths) in Taiwan this year (2025), which is the third highest number for the same period in the past, lower than 2024 (69 cases) and 2005 (57 cases). The primary age groups are those aged 65 and over (26 cases) and 50-64 (13 cases). Kaohsiung City (30 cases) has the highest number of cases, followed by Taichung City (7 cases), Tainan City (3 cases), and Pingtung County (1 case). Among them, 19 cases in Kaohsiung City (14 cases), Taichung City (3 cases) and Tainan City (2 cases) after Typhoon Danas. In addition, there were a total of 28 local cases of leptospirosis this year, which is lower than the same period in the past five years. Among them, 14 cases occurred after Typhoon Danas, including 5 cases in Taichung City, 2 cases in Kaohsiung City, 1 case each in Taipei City, Keelung City, Changhua County, Nantou County, Chiayi County, Tainan City and Hualien County. The patients were aged between 20 and 70 years old, and the onset dates were between July 11 and August 2.

The CDC reminds us that Melioidosis is caused by bacteria that live in contaminated soil, pools, and stagnant water. And strong winds and heavy rain can easily expose the bacteria in soil and muddy water to the ground, making it more

easily spread. In addition to contact transmission, infection can also occur through ingestion of contaminated water or inhalation. *Leptospira* is widely found in rodents (such as mice), wild animals, pets (dogs and less commonly cats), and livestock (cattle, pigs, and horses). Infected animals may be asymptomatic, but they excrete large amounts of bacteria in their urine, contaminating water and soil. It enters the human body through the skin or mucous membranes, and is more likely to occur in workers (such as farmers and livestock breeders) who frequently come into contact with water sources or carcasses that may be contaminated by infected animal feces. The CDC emphasizes that people should wear masks, gloves, and wellies when performing rodent control work, cleaning up homes after a storm, or working with water sources or carcasses potentially contaminated by infected animal feces. Remember to wash your hands after removing equipment; In addition, anyone experiencing symptoms such as an unexplained fever should seek medical attention immediately and inform their doctor of any history of contact with sewage sludge and animals, as well as any occupational exposure, to ensure prompt diagnosis and treatment.

The CDC reminds us that Melioidosis is caused by bacteria that live in contaminated soil, pools, and stagnant water. And strong winds and heavy rain can easily expose the bacteria in soil and muddy water to the ground, making it more easily spread. In addition to contact transmission, infection can also occur through ingestion of contaminated water or inhalation. *Leptospira* is widely found in rodents (such as mice), wild animals, pets (dogs and less commonly cats), and livestock (cattle, pigs, and horses). Infected animals may be asymptomatic, but they excrete large amounts of bacteria in their urine, contaminating water and soil. It enters the human body through the skin or mucous membranes, and is more likely to occur in workers (such as farmers and livestock breeders) who frequently come into contact with water sources or carcasses that may be contaminated by infected animal feces. The CDC emphasizes that people should wear masks, gloves, and wellies when performing rodent control work, cleaning up homes after a storm, or working with water sources or carcasses potentially contaminated by infected animal feces. Remember to wash your hands after removing equipment; In addition, anyone experiencing symptoms such as an unexplained fever should seek medical attention immediately and inform their doctor of any history of contact with sewage sludge and animals, as well as any occupational exposure, to ensure prompt diagnosis and treatment.

CDC monitoring data shows that the recent diarrhea epidemic in Taiwan remains stable, in the 33rd week of this year (8/10-8/16), 120,291 patients were admitted to the emergency department, a slight increase in the previous week, but recent trends in medical visits remain stable. The public is reminded that if a reservoir is invaded by sewage, it should be thoroughly cleaned and disinfected before storing water. And the water should be boiled thoroughly before drinking; Do not consume food that has been soaked in water or thawed for too long. At home, you can use commercially available chlorine bleach diluted 100 times; Kitchen utensils and tableware should be boiled for disinfection, or diluted with 10 liters of water and 40 ml of bleach for disinfection, and rinsed with water before use. Please follow the steps of "wet, rub, rinse, hold, and wipe" to wash your hands correctly. In addition, the CDC will continue to monitor the outbreaks of various infectious diseases after the disaster. If physicians encounter suspected cases, they are advised to consult the TOCC for evaluation and appropriate treatment. They are also encouraged to promptly report and send samples for testing to facilitate preventive measures by health authorities.

::::::: 以下は中国語原文 :::::::
豪大雨過後，清理家園務請落實預防措施，如有類鼻疽或鉤端螺旋體病疑似症狀請儘速就醫

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2025-08-19 來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(19)日公布國內上週(8/13-8/18)新增 1 例類鼻疽及 5 例鉤端螺旋體病本土病例，均為丹娜絲颱風後發病。類鼻疽個案為居住於中部地區 80 多歲女性，有高血壓及糖尿病等慢性病史，無汙水汙泥接觸史，8 月上旬因昏睡及意識不清至醫院就醫並收治於加護病房，血液培養結果為類鼻疽桿菌而確診，目前住院治療中。另上週新增 5 例鉤端螺旋體病本土確定病例，居住於南部地區 2 例及中部地區 3 例，年齡介於 20 多歲至 50 多歲，發病日介於 7 月中旬至 8 月上旬，多因發燒、頭痛等症狀就醫；經疫情調查發現其中 4 名個案於禽畜屠宰或批發相關場所工作，2 名個案工作環境中發現鼠跡；1 名個案曾於 7 月中下旬因旅遊行程曾接觸汙水汙泥。5 名個案經以抗生素治療，均已出院，同住及職場接觸者均無疑似症狀，衛生單位已進行相關衛生教育，並教導定期進行滅鼠工作。另國內新增 1 例 70 多歲居住於南部地區之類鼻疽死亡案例，有腎臟病及高血壓等慢性病史，無汙水汙泥接觸史，為目前已公布之個案，7 月上旬因肺炎併發呼吸衰竭及菌血症死亡。

疾管署說明，今(2025)年國內累計 41 例類鼻疽本土病例(含 4 例死亡)，為歷年同期第 3 高，低於 2024 年(69 例)

及 2005 年(57 例)，以 65 歲以上(26 例)和 50-64 歲(13 例)為主要年齡層，分布縣市以高雄市(30 例)為多，其次為臺中市(7 例)、臺南市(3 例)、屏東縣(1 例)，其中 19 例於丹娜絲颱風後發病，分布高雄市(14 例)、臺中市(3 例)及臺南市(2 例)。另今年累計 28 例鉤端螺旋體病本土病例，低於近 5 年同期，其中 14 例於丹娜絲颱風後發病，分布臺中市 5 例、高雄市 2 例、臺北市、基隆市、彰化縣、南投縣、嘉義縣、臺南市及花蓮縣各 1 例，年齡介於 20 多歲至 70 多歲，發病日介於 7/11-8/2。

疾管署提醒，類鼻疽之病原菌存在於受污染的土壤、水池及積水環境中，由於強風暴雨易使土壤及泥水中的病原菌暴露於地面並更易傳播，除了接觸傳播外尚可能經由食入受污染的水或吸入性感染。而鉤端螺旋體廣泛存在於齧齒類動物(如老鼠)、野生動物、寵物(狗，貓較少見)和牲畜(牛、豬、馬)等，受感染的動物可能無症狀，但其尿液大量排菌，污染水及土壤，透過皮膚或黏膜進入人體，易發生於經常接觸可能受感染動物排泄物污染之水源或屠體組織之工作者(如農民、畜牧業者等)。疾管署強調，民眾進行滅鼠工作、風災後清理家戶內外環境或因工作接觸可能受感染動物排泄物污染之水源或屠體組織，應佩戴口罩、手套及穿著長筒雨鞋，脫下裝備時記得清洗雙手；此外，如有不明原因發燒等症狀應儘速就醫，並告知醫師是否有汙水汙泥與動物接觸史及職業暴露史，以及早診斷與治療。

疾管署指出，目前雖尚未出現登革熱及屈公病本土病例，惟今年截至 8/18 已累計 140 例登革熱及 17 例屈公病境外移入病例，分別為近 6 年同期境外移入次高及最高。籲請民眾雨後主動巡檢居家環境，落實「巡、倒、清、刷」，仔細巡視戶內外容器，將積水倒掉並澈底清除，若有大型廢棄容器，可聯絡清潔隊協助清運，留下的器物也要刷洗去除蟲卵後，妥善收拾或予以倒置。如有出現發燒、頭痛、腹瀉、噁心嘔吐、後眼窩痛、肌肉關節痛、出疹等登革熱疑似症狀，請儘速就醫並主動告知活動史，以利醫師及早診斷及通報。

疾管署監測資料顯示，國內近期腹瀉疫情持平，今年第 33 週(8/10-8/16)腹瀉門急診就診 120,291 人次，較前一週略升，近期就診趨勢持平。疾管署提醒民眾如蓄水池遭汙水侵入，應確實清洗、消毒後再蓄水，並將水澈底煮沸後再飲用；泡過水或解凍過久的食物請勿食用。居家環境可用市售含氯漂白水稀釋 100 倍擦拭；廚具及餐具應煮沸消毒，或用 10 公升清水加 40 毫升漂白水稀釋進行消毒，並以清水沖洗乾淨後再使用，並請依「濕、搓、沖、捧、擦」的步驟正確洗手。此外，疾管署將持續監測災後各類傳染病疫情，醫師診療遇有疑似個案，請詢問 TOCC 並評估給予適當治療，以及儘速通報並採檢送驗，以利衛生單位採取防治措施。

20250819L 台灣 類鼻疽 1 例とレプトスピラ 5 例(衛生福利部)